



## Ugaritic script, using ASCII transliteration input method

(1) Named macros (use with `\ugfont`)

`{\ugfont \ugk \ugt }`  $\mapsto$

`{\ugfont \ugk \ugu \ugl \ugb \ugn \ugn }`  $\mapsto$

(2a) Command `\ugtrans` (assumes `\ugfont` is defined)

`\ugtrans {k.t.}`  $\mapsto$

`\ugtrans {k.u.l.b.n.n.}`  $\mapsto$

(2b) Environment `ugtranse` (assumes `\ugfont` is defined)

`ugtranse`  $\mapsto$

Unicode

`\ugtrans {U+1038BU+10389}`  $\mapsto$

Reverse transliteration

(3a) Command version

`\ugtransrev{}`  $\mapsto$  d.l.tt.

(3b) Environment version, with `\begin {ugtranserev} ... \end {ugtranserev}`

d.l.tt.

d.l.tt. u.g.r.tt.

?u g r t x u. g. r. tt.

x

u. g. r. tt. d. l. tt.

In , the or royal guard post, ...

The was ...

Scholarly transliteration

<sup>ʾ</sup>a b g h d h w z ḥ ṭ y k š l m



d n z s ṣ p š q r t ḡ t ʾi ʾu ss

dlt <sup>ʾ</sup>ugrt

# 1 Commands

## ASCII-to-Ugaritic

To produce Ugaritic text in-paragraph, define a `\ugfont` and use command `\ugtrans` with either dot-notation or Unicode code point:

`\ugtrans {a.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {U+10380}`  $\mapsto$  

or use named macros, specifying the font:

$$\{ \backslash \text{ugfont} \quad \backslash \text{ugalpa} \} \mapsto \blacktriangleright$$

For longer texts across paragraphs, the **ugtranse** environment is available.


```
\begin{ugtranse}
d.l.t.
```

u.g.r.t.  
\end{ugtranse}}


produces

## Ugaritic-to-ASCII

Command `\ugtransrev` and environment `ugtransrev` convert Ugaritic glyphs to dot-notation transliteration.

 become a. kh. hh.  
t. sh. dh. zz. j. s. th. gh. i. u. with the command and the environment  
produces a. kh. hh. t. sh. dh. zz. j. s. th. gh. i. u.



Adding an “s” prefix, command `\sugtransrev` and environment `sug-transrev` produce scholarly transliteration.


 become 'a h h t š d  
z š s t g 'i'u with the command and the environment produces 'a h h t š d  
z š s t g 'i'u

# Ruby

Command `\sugrbyw` does ruby scholarly transliteration by space delimiter (intended for words), calling `\smaprbyw` for each item.


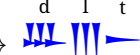
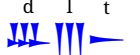
`\smaprubyw` does the individual transliteration ruby unit stack, adding the word divider.


`\sugrubyw{} \mapsto `

`\smaprubyw {x} \mapsto `

Command `\sugruby` does ruby scholarly transliteration by semicolon delimiter (intended for the letters of words), calling `\smapruby` for each item.

`\smapruby` does the individual transliteration ruby unit stack.


`\sugruby{; } \mapsto `

`\smapruby {x} \mapsto `


Command `\sugrubynd` rubifies each character without the need to use delimiters.


`\sugrubynd{} \mapsto `


(Alternatively, words may be separated by semicolons, or letters by spaces, as long as the appropriate ruby command is used.


The letter alpa, , ...


List of shortcut dot-transliteration input codes (these assume that a font command `\ugfont` has been defined, e.g. via FONTSPEC's `\newfontface \ugfont {Noto Sans Ugaritic}`):


`\ugtrans {a.} \mapsto `


`\ugtrans {b.} \mapsto `


`\ugtrans {g.} \mapsto `


`\ugtrans {kh.} \mapsto `


`\ugtrans {d.} \mapsto `


`\ugtrans {h.} \mapsto `


`\ugtrans {w.} \mapsto `




















`\ugtrans {z.} \mapsto `

`\ugtrans {hh.} \mapsto `



















`\ugtrans {t.} \mapsto `














`\ugtrans {y.} \mapsto `

`\ugtrans {k.} \mapsto `


























`\ugtrans {sh.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {l.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {m.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {dh.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {n.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {zz.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {ss.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {j.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {p.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {s.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {q.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {r.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {th.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {gh.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {tt.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {i.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {u.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {ssu.}`  $\mapsto$    
`\ugtrans {div.}`  $\mapsto$  

List of named macros (these require the current font to be set to one already containing Ugaritic glyphs):

`\ugalpa`  $\mapsto$    
`\ugbeta`  $\mapsto$    
`\uggamla`  $\mapsto$    
`\ugkha`  $\mapsto$    
`\ugdelta`  $\mapsto$    
`\ugho`  $\mapsto$    
`\ugwo`  $\mapsto$    
`\ugzeta`  $\mapsto$    
`\ughota`  $\mapsto$    
`\ugtet`  $\mapsto$    
`\ugyod`  $\mapsto$    
`\ugkaf`  $\mapsto$    
`\ugshin`  $\mapsto$    
`\uglamda`  $\mapsto$    
`\ugmem`  $\mapsto$    
`\ugdhal`  $\mapsto$    
`\ugnun`  $\mapsto$    
`\ugzu`  $\mapsto$  

\ugsamka ↦   
 \ugain ↦   
 \ugpu ↦   
 \ugsade ↦   
 \ugqopa ↦   
 \ugrasha ↦   
 \ugthanna ↦   
 \ugghain ↦   
 \ugto ↦   
 \ugletteri ↦   
 \ugletteru ↦   
 \ugletterssu ↦   
 \ugworddivider ↦ 

List of Unicode codepoints:

\ugtrans {U+10380} ↦   
 \ugtrans {U+10381} ↦   
 \ugtrans {U+10382} ↦   
 \ugtrans {U+10383} ↦   
 \ugtrans {U+10384} ↦   
 \ugtrans {U+10385} ↦   
 \ugtrans {U+10386} ↦   
 \ugtrans {U+10387} ↦   
 \ugtrans {U+10388} ↦   
 \ugtrans {U+10389} ↦   
 \ugtrans {U+1038A} ↦   
 \ugtrans {U+1038B} ↦   
 \ugtrans {U+1038C} ↦   
 \ugtrans {U+1038D} ↦   
 \ugtrans {U+1038E} ↦   
 \ugtrans {U+1038F} ↦   
 \ugtrans {U+10390} ↦   
 \ugtrans {U+10391} ↦   
 \ugtrans {U+10392} ↦   
 \ugtrans {U+10393} ↦   
 \ugtrans {U+10394} ↦   
 \ugtrans {U+10395} ↦   
 \ugtrans {U+10396} ↦   
 \ugtrans {U+10397} ↦   
 \ugtrans {U+10398} ↦ 

<code>\ugtrans {U+10399}</code>	$\mapsto$	𐌵
<code>\ugtrans {U+1039A}</code>	$\mapsto$	𐌶
<code>\ugtrans {U+1039B}</code>	$\mapsto$	𐌷
<code>\ugtrans {U+1039C}</code>	$\mapsto$	𐌸
<code>\ugtrans {U+1039D}</code>	$\mapsto$	𐌹
<code>\ugtrans {U+1039F}</code>	$\mapsto$	𐌺